

II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

KOMMISSION

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 28. April 1995

zur Änderung der Entscheidung 93/436/EWG der Kommission mit Sonderbedingungen für die Einfuhr von Fischereierzeugnissen mit Ursprung in Chile

(Text von Bedeutung für den EWR)

(95/164/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Richtlinie 91/493/EWG des Rates vom 22. Juli 1991⁽¹⁾ zur Festlegung von Hygienevorschriften für die Erzeugung und die Vermarktung von Fischereierzeugnissen, zuletzt geändert durch die Akte über den Beitritt Österreichs, Finnlands und Schwedens, insbesondere auf Artikel 11 Absatz 5,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Das Verzeichnis der von Chile zur Einfuhr von Fischereierzeugnissen in die Gemeinschaft zugelassenen Betriebe und Fabriksschiffe ist mit der Entscheidung 93/436/EWG der Kommission⁽²⁾, zuletzt geändert durch Entscheidung 94/675/EG⁽³⁾, erstellt worden. Dieses Verzeichnis kann nach Übermittlung eines neuen Verzeichnisses durch die zuständige Behörde in Chile geändert werden.

Die zuständigen Dienststellen Chiles haben eine zeitlich befristete Zulassung der Betriebe vorgeschlagen, um die in Artikel 6 der Richtlinie 91/493/EWG und in der Entscheidung 94/356/EG der Kommission⁽⁴⁾ vorgesehenen Kontrollen einführen zu können; die von den zuständigen Dienststellen Chiles eingereichten Garantien zeigen, daß mit der Einfuhr dieser Kontrollen begonnen wurde, es jedoch notwendig ist, die festgelegte Frist bis zum 31. Dezember 1995 zu verlängern, um die

vollständige Einfuhr dieser Kontrollen zu ermöglichen.

Die zuständige Behörde in Chile hat ein neues Verzeichnis übermittelt, in dem acht Betriebe und ein Fabriksschiff neu hinzugefügt, ein Betrieb und sieben Fabriksschiffe gestrichen, und die Informationen von einem Betrieb geändert werden.

Das Verzeichnis der zugelassenen Betriebe und Fabriksschiffe ist entsprechend zu ändern.

Die in vorliegender Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Veterinärausschusses —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN :

Artikel 1

Anhang B der Entscheidung 93/436/EWG wird durch den Anhang dieser Entscheidung ersetzt.

Artikel 2

Diese Entscheidung ist an die Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 28. April 1995

Für die Kommission

Franz FISCHLER

Mitglied der Kommission

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 268 vom 24. 9. 1991, S. 15.

⁽²⁾ ABl. Nr. L 202 vom 12. 8. 1993, S. 31.

⁽³⁾ ABl. Nr. L 268 vom 19. 10. 1994, S. 22.

⁽⁴⁾ ABl. Nr. L 156 vom 23. 6. 1994, S. 50.

ANHANG

„ANHANG B

VERZEICHNIS DER ZUGELASSENEN BETRIEBE UND FABRIKSCHIFFE

I. Betriebe

Nummer	Name und Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (!)
01003	Procemar SA Arica	31. 12. 1995
01007	Frigopesca SA Arica	31. 12. 1995
01011	Agropesca SA Arica	31. 12. 1995
01012	Novamar SA Arica	31. 12. 1995
01013	Pesquera Marvesa SA Arica	31. 12. 1995
01017	Hema SA Arica	31. 12. 1995
01060	Pesquera Iquique-Guanayes SA Iquique	31. 12. 1995
01062	Sociedad Marítima y Armadora San Jorge Ltda Iquique	31. 12. 1995
01064	Pesquera del Norte SA Iquique	31. 12. 1995
01065	Pesquera Vamar Ltda Iquique	31. 12. 1995
01068	Inversiones Santa Mónica Ltda Iquique	31. 12. 1995
01069	Pesquera Centomar Ltda Iquique	31. 12. 1995
01070	Sarmenia Cultivos Marinos Iquique	31. 12. 1995
01072	Pesquera Helga Mánquez Monardez-Iquique	31. 12. 1995
01073	Pesquera Guimar SA Iquique	31. 12. 1995
01074	Octomar Importaciones-Exportaciones Ltda Iquique	31. 12. 1995
02005	Helga Mánquez Monardes Tocopilla	31. 12. 1995
02022	Pesquera Friomar Ltda Antofagasta	31. 12. 1995
02023	Rodolfo Rojas y Cía Ltda Antofagasta	31. 12. 1995
02025	Pesquera Marazul Ltda Antofagasta	31. 12. 1995
02029	Universidad de Antofagasta Antofagasta	31. 12. 1995
02030	Sociedad Abaroa y Gómez Ltda Antofagasta	31. 12. 1995
02034	Hugo Díaz Marín Antofagasta	31. 12. 1995
02035	Pesquera Arántzazu SA Antofagasta	31. 12. 1995
02037	Norpesca Ltda Antofagasta	31. 12. 1995
02040	Granja Marina SA Antofagasta	31. 12. 1995

Nummer	Name und Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (!)
02043	Oriele Rojas Rojas Antofagasta	31. 12. 1995
02044	Consuelo Freire Saavedra Antofagasta	31. 12. 1995
02046	Sociedad Pesquera Galeb Ltda Antofagasta	31. 12. 1995
02049	Pesquera Obilinovic Ltda Antofagasta	31. 12. 1995
02050	Pesquera y Conservera Tamai Ltda Taltal	31. 12. 1995
02055	Consuelo Freire Saavedra Taltal	31. 12. 1995
02066	Santana y Cía Ltda Mejillones	31. 12. 1995
03061	Cía Pesquera Camanchaca SA Caldera	31. 12. 1995
03062	Sociedad Pesquera Caldera SA Caldera	31. 12. 1995
03067	Gilframar Ltda Caldera	31. 12. 1995
03072	Pesquera Playa Blanca SA Caldera	31. 12. 1995
03073	Cabo Negro SA Caldera	31. 12. 1995
03074	Pesquera Skuna Ltda Caldera	31. 12. 1995
03077	Pesquera Huillinco Ltda Caldera	31. 12. 1995
03078	Sociedad Exportadora Mas-Mar Ltda Caldera	31. 12. 1995
03079	Pesquera MTS-CA SA Caldera	31. 12. 1995
03090	Mar del Norte Ltda Caldera	31. 12. 1995
03094	Cúltivos Marinos Flamenco Ltda Caldera	31. 12. 1995
03095	Cultivos Marinos Internacionales SA Caldera	31. 12. 1995
04002	Sarpesca SA Coquimbo	31. 12. 1995
04004	Luis Felipe Videla Julio Coquimbo	31. 12. 1995
04005	Pesquera Humboldt SA Coquimbo	31. 12. 1995
04007	Pesquera San José SA Coquimbo	31. 12. 1995
04009	Soc. Pesquera Baquedano Ltda Coquimbo	31. 12. 1995
04010	Soc. Procesadora de Alimentos Provelco Ltda Coquimbo	31. 12. 1995
04011	Pesquera Sabropesca Ltda Coquimbo	31. 12. 1995
04012	Frigorifico dal Nord Ltda Coquimbo	31. 12. 1995
04013	Productora y Comercializadora del Mar Ltda (Procomar Ltda) Coquimbo	31. 12. 1995
04017	Sociedad Agrícola Industrial y Comercial Pérez y Ramírez Ltda (Leymo) Coquimbo	31. 12. 1995

Nummer	Name und Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (!)
04023	Empresa Pesquera y Conservera Proteus SA Coquimbo	31. 12. 1995
04031	Pesquera Andacollo SA Coquimbo	31. 12. 1995
04037	Prodiel Alimentos Limitada Coquimbo	31. 12. 1995
04052	Pesquera Mares de Chile SA Coquimbo	31. 12. 1995
04056	Sociedad Pesca Marina Ltda Coquimbo	31. 12. 1995
04057	Com. E Inversiones Loanco Ltda Tongoy	31. 12. 1995
04059	Omega Seafoods Coquimbo	31. 12. 1995
04062	Yacurimar SA Coquimbo	31. 12. 1995
05003	Pesquera Quintero SA Quintero	31. 12. 1995
05004	Pesquera Papudo SA Quintero	31. 12. 1995
05005	Sociedad Comercial e Industrial Golden Seagull Quintero	31. 12. 1995
05011	Pesquera Santa Lucía SA Quintero	31. 12. 1995
05054	Comercial Alesa SA Valparaíso	31. 12. 1995
05057	Pesquera Francis Drake SA Valparaíso	31. 12. 1995
05060	Conservera Trans Antartic Ltda Valparaíso	31. 12. 1995
05067	La Ballenita Ltda Valparaíso	31. 12. 1995
05071	Intercomercial Sama SA Valparaíso	31. 12. 1995
05074	Sociedad Comercial Frigorífico Valparaíso Ltda Valparaíso	31. 12. 1995
05077	Mavicruz SA Valparaíso	31. 12. 1995
05079	Pesquera Marli Mar SA Valparaíso	31. 12. 1995
05200	Pesquera Catalina San Antonio	31. 12. 1995
05205	Jaime Azócar Campusano San Antonio	31. 12. 1995
05210	Pesquera Santo Domingo SA San Antonio	31. 12. 1995
05211	Pesquera San Sebastián SA San Antonio	31. 12. 1995
05212	Pesquera Mamiña SA San Antonio	31. 12. 1995
05214	Pesquera Marazul Ltda San Antonio	31. 12. 1995
05218	Compañía de Comercio Montemar SA San Antonio	31. 12. 1995
07005	Pesquera Constitución Ltda Constitución	31. 12. 1995
08003	Chile Algas Talcahuano	31. 12. 1995

Nummer	Name und Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (1)
08090	Conservas Multiexport SA Coronel	31. 12. 1995
08091	Macrogel Ltda Talcahuano	31. 12. 1995
08097	Arlavan Ltda Talcahuano	31. 12. 1995
08098	Comercial Alesa SA Talcahuano	31. 12. 1995
08100	Pesquera Santa María SA Talcahuano	31. 12. 1995
08104	Prodemar Ltda Talcahuano	31. 12. 1995
08107	Pesquera San Miguel Ltda Talcahuano	31. 12. 1995
08113	Iquique-Guanaye Talcahuano	31. 12. 1995
08116	Congelados del Pacífico Ltda Talcahuano	31. 12. 1995
08119	Pesquera del Cabo SA Talcahuano	31. 12. 1995
08120	Pesquera San José del Sur SA Talcahuano	31. 12. 1995
08123	Pesquera El Golfo SA Talcahuano	31. 12. 1995
08128	Pesquera Cantábrico SA Talcahuano	31. 12. 1995
08133	Unifish SA Talcahuano	31. 12. 1995
08134	Pesquera América Fish Ltda Talcahuano	31. 12. 1995
08136	Frioexport SA Coronel	31. 12. 1995
08137	Heriberto Muñoz Concha Talcahuano	31. 12. 1995
08138	Pesquera Grimar SA Talcahuano	31. 12. 1995
08141	Frigorífico Talcahuano Talcahuano	31. 12. 1995
08142	Sociedad Empacadora Austral SA Talcahuano	31. 12. 1995
08143	Compañía Pesquera Camanchaca SA Tomé	31. 12. 1995
08146	Pesquera Larus Ltda Talcahuano	31. 12. 1995
08148	Unifish Canning Talcahuano	31. 12. 1995
08150	Industria Conservera Agromar Ltda Talcahuano	31. 12. 1995
08152	La Fuente del Mar Talcahuano	31. 12. 1995
08157	Thomas Campbell G. Talcahuano	31. 12. 1995
08250	Cía Pesquera San Pedro SACI Talcahuano	31. 12. 1995
08252	Fundación para la Capacitación Pescador Artesanal 'Funcap' Coronel	31. 12. 1995
08253	Sociedad Pesquera Viento Sur LT Coronel	31. 12. 1995

Nummer	Name und Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (!)
08254	Independent Fisheries SA Coronel	31. 12. 1995
08259	Comercial e Industrial Anchomar Ltda Coronel	31. 12. 1995
08264	Pesquera del Norte SA Coronel	31. 12. 1995
08269	Ferrol Ltda Coronel	31. 12. 1995
09009	Conservasur Ltda Temuco	31. 12. 1995
10012	Fast-Service Ltda Valdivia	31. 12. 1995
10014	Serviven SA Valdivia	31. 12. 1995
10018	Piscícola Entrerríos SA Valdivia	31. 12. 1995
10019	Pesquera Río Calle Calle SA Valdivia	31. 12. 1995
10030	Isla Tenglo Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10032	Eicomar SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10034	Pesquera Trans Antartic Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10036	Proaustral Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10037	Jaalmar Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10039	Pesquera Ralún Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10050	Pesquera Royale Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10053	Alimentos Multiexport SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10054	Infrimar Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10055	Pesquera Quehui Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10057	Pesquera Luis Ibarra Pozo Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10058	Asenav SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10060	Pesquera Luis Andrade Pinto Puerto Montt	31. 12. 1995
10063	Tamai Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10064	Pesquera Mar Antártico SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10066	Aquasur Fisheries SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10067	Agroindustrial Santa Cruz SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10068	Dipromar SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10070	Nichiro Chile Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10072	Pesquera Aguamar SA Puerto Montt	31. 12. 1995

Nummer	Name und Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (!)
10076	Pesquera Cormoran Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10080	Fiordo Blanco Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10081	Conservamar SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10082	Produal Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10083	Seabay Chile SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10084	Ventisqueros SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10085	Comercial Comtesa Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10092	Vartich Comercio Exterior Puerto Montt	31. 12. 1995
10097	Pesquera Santa Marta Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10100	Luis Orlando Retamales Carden Puerto Montt	31. 12. 1995
10103	Canales del Sur SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10111	Acuicultura Lago Verde y Cia Ltda Puerto Montt	31. 12. 1995
10116	Comercial e Industrial del Sur SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10123	Salmopack SA Puerto Montt	31. 12. 1995
10150	Conservera San Rafael Ltda Calbuco	31. 12. 1995
10154	Soto Lenize Hijos Ltda Calbuco	31. 12. 1995
10156	Fitz-Roy SA Calbuco	31. 12. 1995
10157	Pesquera Leymo Ltda (Pérez y Ramírez Ltda) Calbuco	31. 12. 1995
10158	Pesquera Puluqui Ltda Calbuco	31. 12. 1995
10159	Pesquera y Conservera El Ancla Ltda Calbuco	31. 12. 1995
10160	Aguas Claras SA Calbuco	31. 12. 1995
10163	South Pacific Fishing Co. SA Calbuco	31. 12. 1995
10166	Conservera Sacramento SA Calbuco	31. 12. 1995
10180	Pesquera American Seafood Ltd Ancud	31. 12. 1995
10182	Infrimar Ltda Ancud	31. 12. 1995
10183	Sociedad Comercial Gran América Ltda Ancud	31. 12. 1995
10189	Pesquera Messamar SA Ancud	31. 12. 1995
10190	Sociedad Pesquera Pacifico Austral Ltd Ancud	31. 12. 1995
10195	Cultivos Marinos Chile SA Ancud	31. 12. 1995
10210	Sociedad Comercial Industrial Agromar Ltda Castro	31. 12. 1995

Nummer	Name und Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (!)
10212	Promex Ltda Castro	31. 12. 1995
10216	Pesquera Andina SA Castro	31. 12. 1995
10217	Salmones Aucar Ltda Castro	31. 12. 1995
10220	Pesquera Unichile SA Castro	31. 12. 1995
10221	Salmones Antártica SA Castro	31. 12. 1995
10223	Conservas Dalcahue SA Castro	31. 12. 1995
10225	Comercial Gop Ltda Castro	31. 12. 1995
10226	Skiring Salmón Ltda Castro	31. 12. 1995
10227	Pesquera Unimarc SA Castro	31. 12. 1995
10228	Frigorífico Dalcahue SA Castro	31. 12. 1995
10229	Sociedad Comercial Industrial Agromar Ltda Castro	31. 12. 1995
10231	Antarfrío SA Castro	31. 12. 1995
10232	Maintec SA Castro	31. 12. 1995
10235	Procesadora Avalón SA Castro	31. 12. 1995
10237	Cultivos Achao SA Castro	31. 12. 1995
10238	René Díaz Miranda Castro	31. 12. 1995
10240	Empresa Pesquera Apiao Ltda Castro	31. 12. 1995
10241	Los Elefantes SA Castro	31. 12. 1995
10255	Salazar y Cerna Ltda Quellón	31. 12. 1995
10256	Pesquera Palacios SA Quellón	31. 12. 1995
10258	Salmones Quellón Ltda Quellón	31. 12. 1995
10259	Pacific Star SA Quellón	31. 12. 1995
10267	Sociedad Comercial Madrinós Principado Quellón	31. 12. 1995
10280	Yadrán Quellón SA Quellón	31. 12. 1995
11004	Pesquera Friosur SA Puerto Aysén	31. 12. 1995
11006	Sociedad Comercial GOP Ltda Puerto Aysén	31. 12. 1995
11007	Darwin Ltda Puerto Aysén	31. 12. 1995
11010	Pesquera Salmar Ltda Puerto Aysén	31. 12. 1995
11012	Pesca Chile SA Puerto Aysén	31. 12. 1995
11014	Pesca Austral SA Puerto Aysén	31. 12. 1995
11018	Salmones Antártica Puerto Aysén	31. 12. 1995

Nummer	Name und Anschrift	Zulassung erteilt bis zum (1)
11025	Comercial Comtesa Ltda Puerto Aysén	31. 12. 1995
11026	Pesquera Palacios SA Puerto Aysen	31. 12. 1995
12004	Pesquera Cabo de Hornos SA Punta Arenas	31. 12. 1995
12006	Pesquera Morelia Reyes y Cía Ltd Punta Arenas	31. 12. 1995
12007	Pesquera Héctor Ujevic Pivcevic Punta Arenas	31. 12. 1995
12008	Pesquera Teresa Saldivia Moraga Punta Arenas	31. 12. 1995
12015	Pesquera Galindo y Vergara Ltd Punta Arenas	31. 12. 1995
12016	Comercial Comtesa SA Punta Arenas	31. 12. 1995
12027	Pesquera Edgardo Higuera Iturra Punta Arenas	31. 12. 1995
12028	Pesquera Royale Ltda Punta Arenas	31. 12. 1995
12029	Pesquera del Estrecho SA Punta Arenas	31. 12. 1995
12030	Pesquera Torres del Paine SA Punta Arenas	31. 12. 1995
12033	Cidepes Ltda Puerto Williams	31. 12. 1995
12036	Pesquera Edén Ltda Puerto Natales	31. 12. 1995
12038	Copra Ltda Punta Arenas	31. 12. 1995
12039	Pesca Chile SA Punta Arenas	31. 12. 1995
12042	Frigorífico Tres Puentes de Magallanes Ltda Punta Arenas	31. 12. 1995
12048	Pesca Suribérica SA Punta Arenas	31. 12. 1995
13024	Sociedad Agrícola Aguas Claras Santiago	31. 12. 1995
13025	Empacadora del Pacífico Ltda Santiago	31. 12. 1995
13027	Sociedad Comercial e Industrial Nanaimo Ltd Santiago	31. 12. 1995
13030	Sociedad Agrícola Aguas Blancas Santiago	31. 12. 1995
13031	Comercial Magna Ltda Santiago	31. 12. 1995
13032	Finamar SA Santiago	31. 12. 1995
13035	Comercial e Industrial Alichile LT Santiago	31. 12. 1995
13043	Chile Seafoods SA Santiago	31. 12. 1995
13044	Frigorífico Seminario Ltda Santiago	31. 12. 1995
13051	Sociedad Comercial Santa Bárbara SA Santiago	31. 12. 1995
13052	Maximiliano Garcia M Padre Hurtado	31. 12. 1995
13057	Aquapuro SA Santiago	31. 12. 1995
13058	Productos Alimenticios Marval Ltda Santiago	31. 12. 1995

(1) Gültigkeitsdauer der Zulassung oder Angabe „unbegrenzt“.

II. Fabriksschiffe

Nummer	Name	Name und Anschrift des Reeders	Zulassung erteilt bis zum (!)
1231	„Faro de Hércules“ B/F	Pesca Chile	31. 12. 1995
1472	Iber I	Iber Chile Ltda	31. 12. 1995
2001	San Rafael	Pesquera Iquique Guanaye	31. 12. 1995
2007	Jing Yang I	Empresa Daerim Fishery Co Ltda	31. 12. 1995
2011	Puerto Ballena	Pesca Chile SA	31. 12. 1995
2013	Betanzos	Pesca Chile SA	31. 12. 1995
2014	Pedrosa	Pesca Chile SA	31. 12. 1995
2015	Gualas	Pesquera Alba Ltda	31. 12. 1995
2016	Chomapi Maru	Pesca Chile SA	31. 12. 1995
2018	Elqui	Pesquera de Los Andes SA	31. 12. 1995
2019	Unzen	Endepes SA	31. 12. 1995
2020	Mar del Sur I	Pesquera Mar del Sur SA	31. 12. 1995
2022	Ercilla	Pesquera de Los Andes SA	31. 12. 1995
2023	Cisne Blanco	Pesca Cisnes SA	31. 12. 1995
2024	Cisne Verde	Pesca Cisnes SA	31. 12. 1995
2026	Isla Isabel	Pesca Suribérica SA	31. 12. 1995
2030	Antonio Lorenzo	Concar SA	31. 12. 1995
2031	Isla Sofía	Pesca Suribérica SA	31. 12. 1995
2032	Isla Camila	Pesca Suribérica SA	31. 12. 1995
2037	Chaval	Pesquera Punta Arenas SA	31. 12. 1995
2038	María Tamara	Concar SA	31. 12. 1995
2039	Friosur V	Friaysen SA	31. 12. 1995
2049	Unionsur	Empedes SA	31. 12. 1995

(!) Gültigkeitsdauer der Zulassung oder Angabe „unbegrenzt.“